

**Folkestone Triennial
Tales of Time and Space
(Príbehy o case a priestore)
14 Jun – 14 September 2008**

Skulptury, fotografia, film, herecke (stvarnenia) vykony a interaktívne umelecke diela na verejných priestranstvách mesta Folkestone.: pre každého niečo na potesenie!

“ The Folkestone Triennial” je jedným z najambicioznejších verejných umeleckých projektov vo Veľkej Británii. Je to výstava umenia vytvoreného pre verejné priestranstva mesta.

Každé tri roky sa bude konať nová exhibícia s novými umeleckými dielami. Hoci táto výstava je určená pre obyvateľov mesta Folkestone, zároveň privábí aj návštevníkov z celej Veľkej Británie a aj zo zahraničia.

Tohtoročný výber medzinarodných umelcov (zahrnujúc tureckých, francúzskych, iránskych a poľských) reaguje na históriu mesta Folkestone, jeho populáciu, kultúru a jeho architektúru. Niektoré umelecke diela budú vystavené len dočasne, ostatné budú permanentne ponechané pre potesenie a obdiv dlho po skončení Triennial 2008.

Ako sa zorientovať v Folkestone Triennial

Možno vás uspokojí sa len tak túlať mestom a obdivovať umelecke diela keď na nich náhodou natrafíte. Ak by ste však chceli poznať presné umiestnenie každého umeleckého diela a získať o nich nejaké informácie, tak potom použite tento dokument v spojení s mapou pre Folkestone Triennial.

Napríklad, ak by ste si radi pozreli umeleckú prácu Davida Batchelora, uvedenú pod c.'1' v nižšie uvedených informáciách, tak potom musíte ísť k miestu označenému c.'1' na mape pre Folkestone Triennial.

Niektoré projekty sú umiestnené na viacerých miestach. Diela Sejly Kameric sú umiestnené na šestnástich rôznych miestach a na mape sú označené ako '10a' '10b' atď.

A aby bolo ešte viac zabavy, niektoré projekty sú dokonca putujúce! Na mape sú vyznačené fialovou šipkou. Tieto budú meniť polohu denne a závisí len na vašom šťastí či ich uvidíte. Takisto odporúčame navštíviť internetovú stránku a navštevnícke centrum pre dennú aktualizáciu poloh určených umeleckých diel.

Umelci a umelecke diela:

1. David Batchelor (1955, Velka Britania): 'Disco Mécanique'

Roznofarebne sfery vytvorene z tisíciek slnečných okuliarov, visiace zo stropu bývalej sály Metropole Galleries, rotujú pomaly a potichu, lesknúc sa v svelte, vrhajú cez miestnosť kaleidoskop rozmanitých farieb.

2. Christian Boltanski (1944, Francúzsko): 'The Whispers'

Zvuková tvorba nainštalovaná pri štyroch lavickách v pobrežnej časti v Leas Path (neďaleko Clifton Crescent). Hlasy, ktoré počujete sú hlasy obyvateľov mesta Folkestone citajúcich zamilované listy pre a od vojakov, ktorí presli týmto mestom počas Prvej svetovej vojny, .

3. Adam Chodzko (1965, Velka Britania): ' Pyramid'

Dielo pozostáva z filmu a 'falošného' informatívneho označenia, navrhnutého v štýle označenia Shepway District Council. Označenie môžete nájsť v pobrežnom parku (Coastal Park) dole pod budovou Leas Cliff Hall. Na to nadväzujúci film je premietaný v The Stone Store, Shakespeare Terrace.

4. Nathan Coley (1967, Velka Britania): 'Heaven is A Place Where Nothing Ever Happens'

Vyzdvihnuté vysoko na leseni na streche budovy starej pošty je vyhlásenie zobrazené obrovskými osvetlenými písmenami 'Heaven is A Place Where Nothing Ever Happens'. V každom z nás to vyprovokuje rozličnú reakciu.

5. Tacita Dean (1965, Velka Britania): 'Amadeus (swell consopio)'

Umelcov film zachytáva preplavbu za úsvitu z Boulogne do Folkestone starou rybarskou lodou.

6. Jeremy Deller (1966, Velka Britania): 'Risk Assessment'

Seria neohlasených denných vystupení vychádzajúcich z komickej tradície herca Buster Keaton-a a Jacques Tati-ho je predstavená v meste a na nabreží miestnymi amatérskymi dramatikmi.

Umelec spolupracuje s Operným a Divadelným združením mesta Folkestone a Hythe.

7. Mark Dion (1961, USA): 'Mobile Gull Appreciation Unit'

Replika v tvare obrovskej čajky na kolesách bude slúžiť na poskytovanie informácií o týchto často nemilovaných vtakoch.

8. Tracey Emin (1963, Velka Britania) : 'Baby Things'

Na rozličných miestach v meste je umiestnených sedem bronzových odliatkov nájdeného detského oblečenia. Založené pod lavicou alebo vysiate na zabradli - skulptúry, ktoré sa javia ako keby boli stratené ale zároveň čakajúce na nález, sú palcivým odkazom na vysoký pomer tinedžerských tehotenstiev v meste Folkestone.

9. Ayse Erkmen (1949, Turecko): 'Entangled'

Umelec pokryl jednu zo siedmich Folkestonkých Martello veží (Obranná budova datovaná do čias Napoleonských vojen) farebnou plastickou kvetinovou blanketou, vytvorenou dizajnermi – Ronanom a Erwanom Bouroullec-om.

10. Sejla Kamerić (1976, Bosna a Hercegovina): 'I remember I forgot'

Dvanásť fotografických montáží umiestnených na verejných priestranstvách (v obchode, v kaviarni, v kine atď.) a sada siestich veľkých plagátov rozmiestnených v zvlášť vybraných lokalitách mesta dokumentuje meniacu sa tvár mesta Folkestone.

Kompletnú sadu snímok a príbehov je možné si zakúpiť ako pohľadnice v Rennie's, 47 The Old High Street .

11. Robert Kusmirowski (1974, Polsko): 'Foreshore'

Replika historického rybieho trhu v zivotnej velkosti je umiestnena vo vnútri prístavu pri kaviarnickach Gigi's a vo vonkajšom prístave pri Cabin Café. Umelecke dielo je viditeľne počas odlivu.

12. Langlands and Bell (1955 & 1959 , Velka Britania):
'Folkestone : Boulogne'

Umelci vytvorili kratky film nakruteny v meste Folkestone a na druhej strane prístavu v jeho sesterskom meste Boulogne. Film sa premieta v Copt Point, Station on East Cliff.

13. Kaffe Matthews (1961, Velka Britania): 'The Marvelo Project'

Spolupraca medzi ziakmi z Folkestone Academy a umelkyne Kaffe Matthews – The Marvelo Project je zvukova kolaz vytvorena pre bicykle. Vypozicaj si bicykel zo Sandgate Road c.91 a vychutnaj si Folkestonesku 'operu'!

14. Heather a Ivan Morison (1973 & 1974 , Velka Britania): ' Tales of Space and Time'

Upravena stara vojenska hasicska striekacka na sci fi knihovnu, bude počas leta putovat mestom a ponukat moznost pre diskusie. Pre dalsie informacie o rozhovoroch a polohe pojazdnej kniznice kontaktujte prosim navstevnicke centrum (Visitor Centre) alebo navstivte internetovu stranku Folkestone Triennial.

15. Nils Norman a Gavin Wade mit Simon & Tom Bloor
(1966, 1971, 1973 Velka Britania): ' Kiosk 5: Kite Kiosk

Kiosk umiestneny na promenade The Leas (blizko Clifton Crescent) je postaveny v style tridsiatych rokov a bude ponukat specialne vyrobene lietajúce sarkany (a pod.) a brozurky.

16. Susan Philipsz (1966, Veľka Británia): 'Pathetic Fallacy'

Vypocujte si umelkynine vlastne prevedenie známej skladby od Tima Buckleyho Delfíny ('The Dolphins') z reproduktorov umiestnených v Baker's Gap.

17. public works (Kathrin Böhm 1969, Nemecko; Andreas Lang 1968, Nemecko; Torange Khonsari, 1973, Irán): 'Folkeconomy'

Prerobena malá mliečna dodávka funguje pre navštevnikov festivalu ako centrum na vyjadrenie a zaznamenanie ich skúseností, porozumenia a názorov na kultúrnu regeneráciu mesta.

18. Patrick Tuttofuoco (1974, Taliansko): 'Folkestone Express'

Umelec s dvomi spolupracovníkmi na prenajatom nakladnom aute sledovali trasu Orient Expressu z Istanbulu do Paríža, cestou zbierajúc litery z desiatich rôznych krajín a vytvárajúc F, O, L, K, E, S, T, O, N, E. Obrovské písmena hlaskujúce názov mesta sú vystavené na ramene prístavu. Film o tejto ceste je možné zhládnuť v navštevničkom centre v prístave.

19. Mark Wallinger (1959, Veľka Británia): 'Folk Stones'

19 240 plazových kameňov bolo ocislovaných a umiestnených na Leas. 'Folk Stones' je pamätníkom pre vojakov, ktorí prišli o život v prvý deň boja pri Somme počas Prvej svetovej vojny. Počet kameňov zodpovedá počtu obeť toho jedného dňa.

20. Richard Wentworth (1947, Samoa): 'Racinated'

Séria tmavomodrých smaltovaných označení je rozmiestnená v meste, informujúca navštevnikov o puvode 'nie-domorodých stromov', ktoré sa usadili vo Folkestone.

21. Pae White (1963, Spojene Staty Americke) : ‘ Barking Rocks’

Pae White pretvoril kusok zanedbanej zeme blizko mora na park pre psov a ich majitelov. Umelec bol inspirovany velkym poctom psov v meste a ich vacsinou postarsimi majitelmi.

22. Richard Wilson (1953, Velka Britania): ‘ 18 Holes ’

Zelen a betonove dosky z byvaleho golfoveho ihriska v Amusement Park su zrenovovane a ich casti su pouzite na vytvorenie troch plazovych chatiek.

Umelecky festival The Folkestone Triennial je riadeny Andreou Schlieker a je zorganizovany pod iniciativou Creative Foundation.

Vstup na vystavu je zadarmo.

Pristup k umeleckym dielam je denne medzi 11am – 5pm

Pre viac informacii (dostupnych v anglickom jazyku):

Navstivte: Folkestone Triennial Visitor Centre, 55-57 Tontine Street
alebo: www.folkestonetriennial.org.uk